

Ms. Lus. Quart. 1

Anónimo · Crónica do Condestabre de Portugal Dom Nuno Alvarez Pereira Principiador da Casa de Bragança

141 ff. · 220 x 180 mm. · s. XIX (a. 1885) · Alemania/Portugal (?)

Manuscrito en buen estado de conservación; algunas huellas de humedad y ensuciamiento · Cuadernillos: 1(IV+3)¹¹ + 20(III)¹³¹ + 1(III+4)¹⁴¹; el f. 1 cortado y pegado a la contratapa anterior, el f. 141 cortado y pegado a la contratapa posterior · Foliación original a tinta negra en los ff. 12-131, completada por una mano posterior hasta el f. 134, a lápiz; foliación reciente correcta a lápiz · Justificación: (70-195 mm.) x 145 mm.; texto a línea tirada; 19 líneas escritas; pautado a lápiz · Letra de una sola mano; (4r^o) título en letra de mayor tamaño y a trazo grueso · Folios en blanco: 1r^o-3v^o, 4v^o, 10v^o, 11r^o-v^o, 131v^o, 132v^o, 135r^o-141v^o.

Encuadernación en cartón, con el lomo y ángulos de papel blanco (220 x 175 mm.); en las tapas papel marmorizado parecido al tipo »Tourniquet«, fabricado a partir de los años 20 del siglo XIX en Francia, pero después divulgado en toda Europa. Contratapas y hojas volantes de papel blanco. El tipo de encuadernación permite suponer que es original, del siglo XIX (a. 1885).

El manuscrito es una copia anónima de la edición de la obra de 1623. Según una anotación alemana (f. 2r^o), el manuscrito fue adquirido por la Königlische Bibliothek de Berlín en abril de 1885 a través de la Librería S. Glogau & Co. en Leipzig, lo que confirma la inscripción en el registro de adquisiciones de esta institución (*cf.* el número de adquisición: *acc.11.362*). En dicha anotación se menciona también a uno de los propietarios anteriores del manuscrito: al parecer, se trata de Wilhelm Johann Albert Freiherr von Tettau (1804-1894), historiador y político alemán. El manuscrito no contiene indicaciones que permitan identificar a su copista. No obstante, el hecho de que el copista usara papel sin marcas de agua demuestra que es una copia muy simple, tal vez con cierto valor científico para una persona interesada en temas históricos, como von Tettau. Dado que el uso de papel sin filigrana se divulgó en el siglo XIX, es posible situar la datación del manuscrito en esta centuria, antes del año 1885. El lugar de su elaboración no es cierto (¿Portugal? ¿Alemania?) En la tapa anterior un tejuelo de cuero rojo con la signatura actual estampada en oro: *Ms.lusitan.quart.1*; en la contraguada anterior una inscripción: *W. v. Tettau* y una antigua signatura: *M. S. Nr 76* (¿de la biblioteca de Tettau?); (2r^o) signatura actual: *Ms. lusitan.qu.1*; (4r^o) signatura de adquisición: *acc.11.362*; (4v^o, 134v^o) sellos de la Königlische Bibliothek de Berlín.

ANÓNIMO: CHRONICA DO CONDESTABRE DE PORTUGAL DOM NUNALVAREZ PEREYRA PRINCIPIADOR DA CASA DE BRAGANÇA. Texto. (5r^o-10r^o) > *Tabuada dos Capitulos da Chronica Do Conde estabre de Portugal. Dom Nunalurez Pereyra* < (12r^o - 30r^o)
Texto > *Antigamente foi costume fazeré memoria das cousas que se fazião: assi erradas:*

como dos valentes & nobres feytos. Dos erros porque se delles soubessen guardar & dos valentes & ... - ... sua gloria. A qual elle por sua merce nos de. Amen. <Deo Gracias.>Memento mei Mater Dei.< (132r^o) Fe de errata > (133r^o-134v^o) Título completo de la crónica, licencia de impresión, dedicatoria.< El manuscrito de Cracovia reproduce fielmente la edición de la obra de 1623: »Chronica do Condestabre de Portugal Dom Nunalvarez Pereyra principiador da Casa de Bragança. Sem mudar dantiguidade de suas palavras, nem estilo. E deste inuictissimo Condestabre procedem el Rey Dom João Teceiro, & o Emprerador Carlos V. Reys, Príncipes, Potentados, & Grandes Senhores da Christandade, desta nossa Europa. Ao Excell^{mo} Senhor Dom Theodosio Duque de Bragança, & C, em Lisboa. Com todas as licenças, & aprovações necessárias. Por António Alvarez Impressor, & Mercador de livros, e sua custa, Anno de 1623«. Las únicas diferencias entre el manuscrito y la mencionada edición se refieren a la organización del texto del manuscrito y carecen de importancia. Hay varias ediciones de la crónica, la primera de ellas de 1526 (»Crónica do Condestabre de Portugall Nuno Alurez Pereyra«, Oficina de Germão Galharde em Lisboa); el manuscrito de Cracovia surgió a base de la tercera edición. La crónica es una obra del siglo XV (1431-1443), cuyo autor sigue desconocido. En la actualidad se la considera como anónima, ya que las suposiciones acerca de la autoría del cornista portugués Fernão Lopes (c.1380 - c.1459) o del rey de Portugal Dom Duarte (1433-1438) no parecen suficientemente convincentes a los especialistas. Sobre el texto, *cf.* Francisco Maria Esteves Pereira, »A Chronica do Condestabre de Portugal D. Nuno Alvarez Pereyra«, in »Boletim da Segunda Classe da Academia das Ciências de Lisboa«, vol. IX, Lisboa, 1915, pp. 380-389; Costa Pimpão, »História da Literatura Portuguesa. Idade Média«, Coimbra, 1959, p. 244; Hernâni Cidade, »Fernão Lopes é ou não o autor da "Crónica do Condestabre"«?, in »O Instituto«, vol. 81, n^o1, Imprensa da Universidade de Coimbra, 1931. Sobre el manuscrito de Cracovia, *cf.* Lemm, p. 112.

